

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 382



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 56

31 decembrie 2013

Număr de referință

Cuprins

Pagina

II *Comunicări*

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 382/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.7099 – ARX/Darby/Gramex/GFI) ⁽¹⁾	1
2013/C 382/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.7068 – Goldman Sachs/Kingdom of Denmark/DONG Energy) ⁽¹⁾	1

IV *Informări*

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2013/C 382/03	Rata de schimb a monedei euro	2
2013/C 382/04	Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene	3

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

Acest număr încheie seria C din anul 2013.

(continuare în pagina următoare)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2013/C 382/05	Lista autorităților competente prevăzute la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2011/16/UE a Consiliului	4
---------------	--	---

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2013/C 382/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.7130 – Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi Motors Deutschland) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	6
2013/C 382/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6974 – Metinvest/Lanebrook/Southern GOK) ⁽¹⁾	8

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2013/C 382/08	Anunț privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE – Cerere formulată de o entitate contractantă	9
---------------	---	---



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.7099 – ARX/Darby/Gramex/GFI)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 382/01)

La data de 19 decembrie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M7099. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.7068 – Goldman Sachs/Kingdom of Denmark/DONG Energy)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2013/C 382/02)

La data de 20 decembrie 2013, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32013M7068. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

30 decembrie 2013

(2013/C 382/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3783	AUD dolar australian	1,5520
JPY yen japonez	145,02	CAD dolar canadian	1,4764
DKK coroana daneză	7,4603	HKD dolar Hong Kong	10,6886
GBP lira sterlină	0,83640	NZD dolar neozeelandez	1,6866
SEK coroana suedeză	8,9283	SGD dolar Singapore	1,7481
CHF franc elvețian	1,2259	KRW won sud-coreean	1 454,26
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	14,4257
NOK coroana norvegiană	8,4255	CNY yuan renminbi chinezesc	8,3555
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,6250
CZK coroana cehă	27,480	IDR rupia indoneziană	16 839,12
HUF forint maghiar	296,80	MYR ringgit Malaiezia	4,5408
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	61,211
LVL lats leton	0,7025	RUB rubla rusească	45,1700
PLN zlot polonez	4,1487	THB baht thailandez	45,230
RON leu românesc nou	4,4707	BRL real brazilian	3,2208
TRY lira turcească	2,9348	MXN peso mexican	18,0096
		INR rupie indiană	85,3040

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Note explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene

(2013/C 382/04)

În temeiul articolului 9 alineatul (1) litera (a) a doua liniuță din Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun ⁽¹⁾, Notele explicative la Nomenclatura combinată a Uniunii Europene ⁽²⁾ se modifică după cum urmează:

La pagina 397

Nota explicativă aferentă subpoziției 9705 00 00 se elimină.

⁽¹⁾ JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

⁽²⁾ JO C 137, 6.5.2011, p. 1.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Lista autorităților competente prevăzute la articolul 4 alineatul (1) din Directiva 2011/16/UE a Consiliului

(2013/C 382/05)

Stat membru	Autoritatea competentă (în limba națională)
Belgia	Président du Comité de direction du SPF Finances/Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën/Präsident des Direktionsausschusses des FÖD Finanzen
Bulgaria	Изпълнителния директор на Национална агенция за приходите или негов упълномощен представител
Republica Cehă	Ministerstvo financí, Generální finanční ředitelství
Danemarca	Skatteministeriet
Germania	Bundesministerium der Finanzen
Estonia	Eesti Maksu- ja Tolliamet
Irlanda	The Revenue Commissioners or their authorised representative
Grecia	Υπουργείο Οικονομικών, Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Spania	Agencia Estatal de Administración Tributaria
Franța	Direction générale des finances publiques
Croația	Ministarstvo financija
Italia	Il Direttore generale delle Finanze
Cipru	Υπουργείο Οικονομικών
Letonia	Valsts ieņēmumu dienests
Lituania	Lietuvos Respublikos finansų ministerija
Luxemburg	Ministère des finances
Ungaria	Központi Kapcsolattartó Iroda
Malta	Direttur (Tassazzjoni Internazzjonali), Dipartiment tat-Taxxi Interni, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment
Țările de Jos	De minister van financiën of een door deze aangewezen vertegenwoordiger
Austria	Der Bundesminister für Finanzen oder dessen bevollmächtigter Vertreter
Polonia	Ministerstwo Finansów
Portugalia	Ministro das Finanças
România	Serviciul Schimb Internațional de Informații

Stat membru	Autoritatea competentă (în limba națională)
Slovenia	Ministrstvo za finance
Slovacia	Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky
Finlanda	Verohallinto/Skatteförvaltningen
Suedia	Skatteverket
Regatul Unit	The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs or their authorised representative

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.7130 – Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi
Motors Deutschland)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2013/C 382/06)

1. La data de 19 decembrie 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Frey Automobil Holding Deutschland GmbH (Germania, care aparține grupului Emil Frey Group) și Mitsubishi Motors Europe BV (Țările de Jos, care aparține Mitsubishi Motors Corporation) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii MMDA Automobile GmbH (Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Frey Automobil Holding Deutschland GmbH: distribuția cu ridicata de autovehicule de marca „Subaru”, precum și distribuția cu amănuntul de vehicule de alte mărci, ambele activități fiind desfășurate în Germania;
- în cazul întreprinderii Mitsubishi Motors Europe BV: distribuția cu ridicata de piese de schimb originale pentru autovehicule de marca „Mitsubishi”, prin intermediul filialelor sale din Germania, Suedia, Țările de Jos, Belgia și Portugalia;
- în cazul întreprinderii MMDA Automobile GmbH: denumită anterior „Mitsubishi Motors Deutschland GmbH”, aceasta este o filială a Mitsubishi Motors Europe BV și își desfășoară activitatea în domeniul distribuției cu ridicata de vehicule și de piese de schimb pentru autovehicule de marca „Mitsubishi”, precum și în domeniul distribuției cu amănuntul de autoturisme de aceeași marcă, ambele activități fiind desfășurate în Germania.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 („Comunicarea privind o procedură simplificată”).

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.7130 – Frey Automobil Holding Deutschland/Mitsubishi Motors Europe/Mitsubishi Motors Deutschland, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6974 – Metinvest/Lanebrook/Southern GOK)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2013/C 382/07)

1. La data de 20 decembrie 2013, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Metinvest BV (Țările de Jos) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderii Open Joint Stock Company „Pivdennyi Ore Mining and Processing Plant” (Ucraina) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Metinvest BV: producția și comercializarea oțelului;
- în cazul întreprinderii Pivdennyi Ore Mining and Processing Plant: producția de minereu de fier concentrat și de produse sinterizate.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6974 – Metinvest/Lanebrook/Southern GOK, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Anunț privind o cerere formulată în temeiul articolului 30 din Directiva 2004/17/CE**Cerere formulată de o entitate contractantă**

(2013/C 382/08)

La data de 21 noiembrie 2013, Comisia a primit o cerere formulată în temeiul articolului 30 alineatul (5) din Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale ⁽¹⁾. Prima zi lucrătoare după primirea cererii este 22 noiembrie 2013.

Această cerere, înaintată de Magyar Posta Zrt., se referă la anumite servicii poștale prestate în Ungaria. Articolul 30 menționat anterior prevede că Directiva 2004/17/CE nu se aplică în cazul în care activitatea în cauză este expusă direct concurenței pe piețe la care accesul nu este restricționat. Evaluarea acestor condiții se face exclusiv în temeiul Directivei 2004/17/CE și nu aduce atingere aplicării normelor în materie de concurență.

Comisia are la dispoziție o perioadă de trei luni, începând din ziua lucrătoare menționată mai sus, pentru a lua o decizie în privința acestei cereri. Prin urmare, termenul expiră la data de 24 februarie 2014.

Acest termen poate fi prelungit cu trei luni. În acest caz, prelungirea va face obiectul unei publicări.

În temeiul articolului 30 alineatul (6) al doilea paragraf, cererile ulterioare referitoare la același tip de activități desfășurate în Ungaria, prezentate înainte de expirarea termenului prevăzut pentru prezenta cerere, nu se consideră a fi supuse unor proceduri noi și se tratează în cadrul prezentei cereri.

⁽¹⁾ JO L 134, 30.4.2004, p. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO